



¿A quién está dirigido el acceso al lenguaje y la comunicación?

En 2016, el Alcalde Martin J. Walsh firmó una ordenanza municipal llamada «Establishing Language and Communications Access for City Services» (Creando Acceso al Lenguaje y la Comunicación para los Servicios Municipales). Estamos muy contentos de compartir con ustedes el progreso logrado a través de estos artículos mensuales. Esperamos contar con su apoyo para hacer que Boston sea un lugar más accesible para vivir, trabajar y jugar.

¿Quién se beneficia con el acceso al lenguaje y la comunicación? La respuesta rápida es que está dirigido a todos los ciudadanos que necesitan asistencia con el idioma o la comunicación en su interacción con la ciudad de Boston. Estos ciudadanos incluyen a los residentes de Boston, propietarios de comercios, visitantes, estudiantes, miembros de la comunidad, etc.

Más específicamente, nuestro programa se centra en ofrecer acceso significativo a dos de los grupos demográficos principales: las personas que hablan idiomas distintos al inglés y las personas que tienen alguna discapacidad. Más abajo se presenta un resumen de estos grupos demográficos de Boston de acuerdo al año 2016. Para analizar datos específicos de la ciudad y los vecindarios en mayor detalle, revise nuestros Reportes de Datos Demográficos clasificados por [idiomas](#) y por [discapacidad](#).

Idioma

Alrededor del 37 % de la población de Boston habla en su hogar algún otro idioma además del inglés. Algunas personas tienen fluidez en varios idiomas, incluyendo el inglés. Alrededor del 17 % dice tener ciertas dificultades para hablar, leer, escribir o comprender inglés. Como sucede con otras habilidades, existe una escala de dominio cuando se trata del conocimiento de un idioma. Algunas personas pueden estar en los niveles iniciales del aprendizaje; otros pueden tener fluidez, pero necesitan ayuda adicional en contextos específicos, como situaciones legales o médicas. Es importante reconocer estas diferencias como características particulares de cada persona y circunstancia.

La ciudad de Boston ofrece interpretación y traducción a cualquier persona que necesite asistencia en un idioma que no sea inglés. Los diez idiomas para los que generalmente más se solicita asistencia en Boston son:

1. Español
2. Criollo de Haití
3. Chino mandarín
4. Vietnamita
5. Chino cantonés
6. Criollo de Cabo Verde
7. Ruso
8. Árabe
9. Portugués
10. Francés



Discapacidades

Nuestra meta es reducir los obstáculos que puedan afectar la audición, el habla, la lectura, la escritura y/o la comprensión de las personas con discapacidades. Incrementar la accesibilidad a las comunicaciones incluye utilizar tecnología de asistencia para adaptar el modo en que la información se presenta y ofrecer servicios que ayuden a las personas a expresarse individualmente y a entender a los demás.

En Boston hay más de 84.000 personas que tienen alguna discapacidad. Alrededor del 22 % de ellas se identifican a sí mismas como sordas o con alguna dificultad auditiva, y alrededor del 21 % se identifican a sí mismas como ciegas o con alguna dificultad de la visión. Es importante reconocer que las personas pueden experimentar las discapacidades de diferentes maneras. La discapacidad puede ser visible o no visible; puede implicar muchos o pocos desafíos para la movilidad, la vida independiente o la capacidad de comunicación. Además, para una persona, una cierta discapacidad puede influir en su vida de manera muy diferente a la de otra persona con la misma discapacidad.

Con esto en mente, la Ciudad de Boston está trabajando en la implementación de varios estándares para aumentar la accesibilidad de las personas con discapacidades en toda la ciudad. Específicamente hacemos lo siguiente:

- 1) Promocionamos los servicios CART (Acceso a la Comunicación Mediante Traducción en Tiempo Real) y del Lenguaje de Señas Americano
- 2) Redactamos textos con nivel de lectura de 8° grado y evitamos utilizar términos técnicos
- 3) Utilizamos un diseño simple y claro, lo cual significa menos texto y más imágenes e íconos
- 4) Ofrecemos opciones de subtítulos de video, descripción de imágenes, transcripciones de audio, formatos alternativos y documentos de lectura asistida en todas las publicaciones

¿Qué sigue?

Entendemos que las experiencias personales no siempre pueden simplificarse con una etiqueta o categoría única. Hay una gran variedad de maneras en las que alguien puede experimentar una barrera con el idioma o la comunicación. Por lo tanto, nos encontramos en medio del proceso de recolección de datos en toda la ciudad para comprender mejor los puntos en común entre el idioma, las discapacidades, la edad y otros factores. Conozca más acerca de la [Encuesta sobre Idioma, Discapacidades y Cuidado de Niños aquí](#) (hay traducciones disponibles).

Para nosotros, el mejor modo de expandir nuestras iniciativas es aprender de aquellas personas que se benefician con una mayor accesibilidad. Nos gustaría escuchar su opinión



sobre nuestro trabajo, qué cosas podemos hacer para mejorar o cómo este tipo de accesibilidad ha cambiado su interacción con la ciudad. Usted puede [escribirnos](#) o [enviar un formulario anónimo](#).

Tenga presente que sus comentarios ayudarán a determinar nuestras acciones presentes y a direccionar los años futuros.

El programa Language and Communication Access trabaja para fortalecer a la Ciudad de Boston para que los servicios, programas y actividades sean significativamente accesibles para todos. Para obtener más información, visítenos en [Language and Communications Access](#).

Español | Kreyòl ayisyen | 繁體中文 | 简体中文 | Tiếng Việt | kriolu | العربية | Português | Русский | Français